

## BIZOTTSÁGI HATÁROZAT

2006. április 4

**állami támogatásról amelyet Franciaország kíván nyújtania az Euromoteurs számára [C 1/2005 (ex N 426/2004)]**

(az értesítés a C(2006) 1540. számú dokumentummal történt)

(Csak a francia nyelvű szöveg hiteles.)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2006/747/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

2. AZ INTÉZKEDÉSEK LEÍRÁSA

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 88. cikke (2) bekezdésének első francia bekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra, és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

miután felkérte az érdekelteket, hogy a fenti cikkeknek megfelelően nyújtsák be észrevételeiket<sup>(1)</sup> és tekintettel ezekre az észrevételekre,

mivel:

### 1. ELJÁRÁS

- (1) Franciaország 2004. október 5-i levelével bejelentette a Bizottságnak azt a szándékát, hogy pénzügyileg hozzájárul az Euromoteurs vállalat szerkezetátalakításához, 2 millió euro összeggel. Az ügy iktatása az N426/2004 számon történt. 2004. október 18-i levelével a Bizottság kiegészítő információkat kért a bejelentéssel kapcsolatban. Franciaország 2004. december 1-jei levelében válaszolt.
- (2) 2005. január 19-i levelével a Bizottság tájékoztatta Franciaországot arról a határozatáról, hogy ezzel az intézkedéssel kapcsolatban megindítja a Szerződés 88. cikkének (2) bekezdése szerinti eljárást. Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*<sup>(2)</sup> kihirdetésre került. A Bizottság felkérte az érdekelteket, hogy ismertessék a kérdéses intézkedéssel kapcsolatos észrevételeiket.
- (3) A Bizottság a francia hatóságoktól 2005. május 19-én kapott megjegyzéseket. 2005. október 12-én találkozóra került sor a francia hatóságok és a Bizottság képviselői között. A francia hatóságok 2005. november 10-i levelükben és 2006. január 31-i e-mailben küldtek információkat a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL C 137., 2005.6.4., 16. o.

<sup>(2)</sup> L. 1. megjegyzés

### 2.1. A kedvezményezett

- (4) Az Euromoteurs S.A.S. („Euromoteurs”) a Moulinex egy korábbi leányvállalatából alakult, amelynek feladata elektromos motorok gyártása, döntően háztartási villamos készülékekhez.
- (5) Pontosabban, 1999 decemberében a Moulinex létrehozta a Compagnie Générale des Moteurs Electriques („CHME”) céget, hogy leányvállalatához telepítse ki motorgyártását. 2001 szeptemberében bejelentették a Moulinex reorganizációját, ami maga után vonta azt a CGME-nél is. Míg a SEB csoport („SEB”) 2001 októberében részben megszerezte a Moulinexet, a CGME-t nem vette át, hanem kötött az utóbbival egy négy évre szóló ellátási szerződést, ami lehetővé tette, hogy folytassa tevékenységét.
- (6) 2002 januárjában a CGME tizenkét alkalmazottja létrehozta a Compagnie Financière des Moteurs Electriques („COFIME”) kft-t, amely tevékenysége szerint projektiroda és amely az Euromoteurs többségi tulajdonosa. A kft ugyanazon év szeptemberében jött létre.
- (7) 2002 szeptemberében a COFIME és az Euromoteurs átvették a CGME eszközeit. A cégbírósnak a művelet engedélyező ítélete 2004 szeptemberéig megtiltja a gazdasági megfontolásokból történő elbocsátásokat, valamint az eszközök elidegenítését.
- (8) Ez a tiltás ellentétben áll az átvétők eredeti terveivel, akik a CGME termelőeszközeinek átcsoportosítását irányozták elő, a meglévő két telephelyről egyre, valamint az alkalmazottak több mint felét el akarták bocsátani. Egyebekben a vállalat értékesítésének erőteljes visszaesésével szembesült, ami – Franciaország szerint – a nagyon rossz nemzetközi konjunktúrának, a SEB megrendeléseiben bekövetkezett csökkenésnek és a dollár euróban kifejezett árfolyamesésének tudható be.

- (9) Az Euromoteurs számviteli adatai a következőképpen alakultak:

(millió euróban)	2002 (4 hónapos üzleti év)	2003	2004
Árbevétel	13	25	18
Nettó eredmény	-0	-1	-5
Saját tőke	4	3	-3

- (10) 2004-ben a SEB-nek történő értékesítés az Euromoteurs árbevételének 93 %-át tette ki.

## 2.2. A piac

- (11) A 2004 decemberében közölt információk szerint az Euromoteurs univerzális, elektromos háztartási készülékekhez való motorjainak gyártása az európai fogyasztás 25 %-át tette ki. Ami a diverzifikációs stratégiáját illeti, a vállalat azt irányozta elő, hogy 2006-ra az ülésekhez való motorok európai fogyasztásának közel 10 %-át gyártja majd.

- (12) A francia hatóságok szerint az Euromoteurs fő versenytársai az univerzális motorok esetében Európában és Ázsiában vannak (Ametek, Domel, LG, Johnson Electric, Sun Motors), ahogyan az állandó mágneses motoroknál is (Valeo, Bosch, Meritor, Johnson Electric).

## 2.3. A reorganizációs projekt

- (13) A francia hatóságok által bejelentett reorganizációs projekt két éves időszakon át tartott a bejelentett támogatás folyósításának dátumától számítva. Három szintre terjedt ki: ipari, pénzügyi és szociális, a teljes összeg pedig 5,95 millió euro volt:

- az ipari szerkezetátalakítás becsült költsége 1,10 millió euro és a következőket irányozza elő:
  - 1) a két gyártási telephely közül az egyik bezárása;
  - 2) kevésbé költséges ellátási források keresése;
  - 3) új kereskedelmi partnerek keresése;
  - 4) diverzifikáció az autóiparban (motorok az ülésekhez);
- pénzügyi szerkezetátalakítás, amely a vállalat 2,50 millió eurós adósságának leépítését célozza;
- a szociális szerkezetátalakítás 246 elbocsátott dolgozónak 2,35 millió eurós újrakezdési támogatást tervez.

- (14) A projekt finanszírozását a következőképpen tervezték:

- a két gyártási telephely közül az egyiknek az eladása: 1,45 millió euro;
- előleg a SEB megrendeléseire: 1,5 millió euro;
- részvényesi tőke kifizetése: 1 millió euro;
- szerkezetátalakítási támogatás.

## 2.4. A támogatás leírása

- (15) A 2004. október 5-i bejelentés szerint a szerkezetátalakítási támogatás összege 2 millió euro volt.

- (16) A francia hatóságok 2004. december 1-jei levelében a bejelentett támogatás formája egy 1 millió euro összegű állami szubvenció és a helyi önkormányzatok felé fennálló adósságok elengedése volt (1 millió euro a helyi tanács és 0,25 millió euro a la Manche és Calvados körzeti tanácsok felé), összesen 2,25 millió euro.

- (17) Végül is, 2005. november 10-i levelükben a francia hatóságok kijelentették, hogy „az állami finanszírozás iránti igény (...) legalább 2,65 millió eurót tesz ki.”

- (18) Következésképpen a bejelentett támogatás összege bizonytalan maradt, és vagy 2 millió eurót, vagy 2,25 millió eurót vagy 2,65 millió eurót tesz ki.

## 3. A SZERZŐDÉS 88. CIKKÉNEK (2) BEKEZDÉSÉBEN ELŐÍRÁNYZOTT ELJÁRÁS MEGINDÍTÁSÁNAK INDOKAI

- (19) A Szerződés 88. cikkének (2) bekezdésében előírt eljárás megindításáról szóló határozat magában foglalja az intézkedés előzetes értékelését, különösen a nehéz helyzetben lévő vállalatok megmentéséhez és szerkezetátalakításához adott állami támogatásokról szóló, 1999. évi közösségi irányelvek<sup>(3)</sup> („az irányelvek”) szempontjából.

- (20) Ebben a határozatban a Bizottság már hangot adott az Euromoteurs életképességének helyreállítását célzó szerkezetátalakítási terv sikerével, az indokolatlan versenytorzulások hiányával és a támogatás minimalizálásával kapcsolatos kételyeinek.

- (21) A Bizottság azt is kiemelte, hogy az Euromoteurs kaphatna bizonyos adómentességeket a Code général des impôts (általános adókönyv) 44. cikkének f) pontja értelmében („a 44. cikk f) pontja”). Ezeket a támogatásokat a nehéz helyzetben lévő vállalatok átvételével kapcsolatban Franciaország által alkalmazott támogatási rendszerről szóló, 2003. december 16-i 2004/343/EK bizottsági határozat<sup>(4)</sup> már jogellenesnek és a közös piaccal összeegyeztethetetlennek minősítette és a Bizottság kétségeinek adott hangot, hogy a bejelentett támogatás összeegyeztethető-e a „Deggen-dorf” ítélet értelmében.

<sup>(3)</sup> HL C 288., 1999.10.9., 2. o.

<sup>(4)</sup> HL L 108., 2004.4.16., 38. o.

#### 4. KÍVÜLLÁLLÓK ÉSZREVÉTELEI ÉS FRANCIAORSZÁG MEGJEGYZÉSEI

- (22) Az eljárás megnyitását követően a Bizottság kívülállóktól semmilyen észrevételt nem kapott. Franciaország megjegyzései a következőképpen foglalhatók össze.

*Jogellenes, nem összeegyeztethető támogatás az Euromoteurs számára, a 44. cikk f) pontja értelmében*

- (23) 2005. május 19-i levelükben a francia hatóságok megerősítették, hogy az Euromoteurs kapott bizonyos adómentességeket a 44. cikk f) pontja értelmében.
- (24) A Bizottságnak küldött előző, 2005. március 15-én kelt levelükben a francia hatóságok úgy becsülték, hogy az ily módon kapott pénzügyi előny legfeljebb <sup>(5)</sup> 1,7 millió eurót tett ki az Euromoteurs és 1,5 millió eurót a COFIME esetében.

- (25) Amikor az Euromoteurs részesült a 44. cikk f) pontja szerinti előnyökben, a vállalat nem tartozott a kis- és közepes vállalkozások kategóriájába, ahogyan azt a mikro-, kis- és középvállalkozások meghatározásáról szóló, 2003. május 6-i 2003/361/EK bizottsági ajánlás <sup>(6)</sup> meghatározta, és nem olyan térségben működött, amely jogosult a regionális támogatásra. Következésképpen még akkor is, ha a visszakövetelendő, nem összeegyeztethető támogatás összege a jelen határozat időpontjában pontosan nem állapítható meg, a Bizottság becslése szerint az Euromoteurs-nek mintegy 1,7 millió eurót vissza kell térítenie. Ehhez az összeghez hozzáadódik, az EK-szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 659/1999/EK tanácsi rendelet <sup>(7)</sup> 14. cikkének (2) bekezdésével összhangban, a beszédési kamatok.

- (26) 2005. május 19-i megjegyzéseikben a francia hatóságok kijelentették, hogy az Euromoteurs szerkezetátalakításához szükséges támogatás összege nem tartalmazza, hogy a társaság által kapott jogellenes és összeegyeztethetetlen támogatást esetleg vissza kell téríteni és „egy ilyen visszatérítés, amennyiben arra sor kerül, jelentősen lerontaná az Euromoteurs pénzügyi helyzetét.”

*Az életképesség helyreállítása a szerkezetátalakítás révén*

- (27) A francia hatóságok úgy tájékoztatták a Bizottságot, hogy az Euromoteurs hároméves, csökkenő mértékű szállítási szerződést kötött (a SEB és az Euromoteurs közötti szerződések helyettesítésére) a Johnson Electric Industrial Manufacturing Ltd. („Johnson”) céggel, amelynek értéke 12 millió euro 2005-ben és 9 millió euro 2006-ban. Ez a szerződés lehetővé teszi az Euromoteurs számára azt is, hogy kedvező feltételek mellett szerezzen be alanyagokat és részegységeket a Johnsontól.

- (28) Franciaország kiemeli, hogy a háztartási készülékek gyártóinak szakmaközi szervezete (Groupement interprofessionnel des fabricants d'appareils d'équipement ménager) szerint a szállítási szerződések nem gyakoriak az elektromos háztartási készülékeknel, és időtartamuk ritkán haladja meg az egy évet. Ebből arra következtet, hogy ez a hároméves szerződés a megrendelő azon akaratát jelzi, hogy szállítójával hosszú távú kapcsolatot kíván létrehozni.

- (29) A francia hatóságok benyújtottak egy előrejelzést az Euromoteurs 2006. évi eredményszámjáról és pénzgazdálkodásáról. A Johnsonnak történő 9 millió eurós értékesítésen kívül az Euromoteurs 6 millió eurós árbevétel irányoz elő ügyfélkörének diverzifikálásával. 2005 novemberében ennek a célkitűzésnek 25 %-át biztosították megrendelések, és tárgyalás alatt voltak szerződések, összesen 0,6 millió euro összegű értékesítésről.

*A verseny indokolatlan torzulásainak megelőzése*

- (30) A francia hatóságok hangsúlyozták, hogy ipari szerkezetátalakítása során az Euromoteurs az alkalmazottak 60 %-ának mondott fel, a két telephely közül az egyiket bezárta, és a közösségi értelmezés szerinti középvállalkozássá vált. Kiemelték, hogy a vállalatnak olyan nagy csoportokkal kell versenyeznie, mint az Ametek Olaszországban, a Domel Szlovéniában és a Goldstar Koreában, amelyek sokkal fejlettebb kereskedelmi hálózatokkal rendelkeznek, mint az Euromoteurs.
- (31) Végül, mivel az Euromoteurs középvállalkozássá vált, a francia hatóságok azt indítványozták, hogy a Bizottság elemzését a szerkezetátalakítási támogatásokra vonatkozó új irányelvek szerint kell elvégezni <sup>(8)</sup>.

## 5. ÉRTÉKELÉS

### 5.1. Állami támogatás fennállása

- (32) A Franciaország által bejelentett intézkedés a Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése szerint valóban állami támogatást valósít meg. Miután az állam adja, finanszírozása állami erőforrásokból történik, egy konkrét vállalat, az Euromoteurs javára. Ezenkívül, az Euromoteurs-nek vannak versenytársai a közös piacon, mint az Ametek Olaszországban és a Domel Szlovéniában, és termékei részt vesznek a nemzetközi cserében (az Euromoteurs-nek ugyanis vannak ügyfelei Németországban és Egyiptomban). Következésképpen a bejelentett intézkedés kihatással van a tagállamok közötti cserére, és torzítja a versenyt, vagy annak torzításával fenyeget.

- (33) Franciaország tehát betartotta a Szerződés 88. cikkének (3) bekezdése szerinti kötelezettségeit.

<sup>(5)</sup> Az alkalmazható közösségi keretszabályok által engedélyezett levonások figyelembevétele nélkül számított előny.

<sup>(6)</sup> HL L 124., 2003.5.20., 36. o.

<sup>(7)</sup> HL L 83., 1999.3.27., 1. o., a 2003. évi csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.

<sup>(8)</sup> HL C 244., 2004.10.1., 2. o.

## 5.2. A támogatás összeegyeztethetősége a közös piacon

### Előzetes megjegyzés

- (34) Amint azt az Európai Közösségek Bírósága 1991. október 3-i, Olaszország kontra Bizottság, ítéletében<sup>(9)</sup> kimondta, „amikor a Bizottság egy állami támogatásnak a közös piaccal való összeegyeztethetőségét megvizsgálja, minden vonatkozó elemet figyelembe kell vennie, beleértve adott esetben azokat az összefüggéseket, amelyeket egy korábbi határozat már értékelt, valamint azokat a kötelezettségeket, amelyeket ez a korábbi határozat egy tagállamra kiróhatott”.
- (35) 1997. május 15-i ítéletében – „Deggendorf”<sup>(10)</sup> – a Bíróság még azt is kimondta, hogy amennyiben egy korábbi, jogellenes és összeegyeztethetetlen támogatás visszafizetésére, a bizottsági határozat rendelkezésével ellentétben még nem került sor, a kedvezményezettnek juttatott új támogatás megvizsgálásánál figyelembe kell venni először is a korábbi jogellenes, összeegyeztethetetlen támogatás és az új támogatás halmozott hatását, és másodsor, azt a tényt, hogy az előző támogatást nem térítették vissza.
- (36) A Franciaország bejelentett intézkedés összeegyeztethetőségének megvizsgálása során a Bizottság tehát figyelembe veszi az összes vonatkozó elemet, beleértve azt a tényt, hogy a francia hatóságok által benyújtott információk szerint az Euromoteurs korábban kapott egy támogatást egy, a Bizottság által jogellenesnek és részben összeegyeztethetetlennek minősített rendszer szerint, és ez a támogatás – amely nem olyan intézkedésekből származik, amelyek nem valósítanak meg támogatást és nem a Bizottság által összeegyeztethetőnek minősített támogatásokból származik – a 2004/343/EK határozat rendelkezésével ellentétben, még mindig nem került visszafizetésre.

### Eltérések az állami támogatások tiltásának elvétől

- (37) A támogatást a jelen vizsgálat keretében ad hoc állami támogatásként kell értékelni. A Szerződés 87. cikkének (2) és (3) bekezdései előírják az eltéréseket az (1) bekezdésben tárgyalt általános összeegyeztethetlenség kapcsán.
- (38) A Szerződés 87. cikkének (2) bekezdésében előírt eltérések nem alkalmazhatóak az adott esetben, mert a támogatási intézkedések nem öltönek szociális jelleget és nem egyedi fogyasztóknak szólnak, nem természeti csapások vagy más rendkívüli események által okozott károk enyhítését célozzák, és nem a Németországi Szövetségi Köztársaság egyes, Németország megosztása által érintett régióinak gazdasága számára adnak kedvezményt. Ugyanez vonatkozik a 87. cikk (3) bekezdésének b) és d) pontjaiban előírt eltérésekre is, amelyek nyilvánvalóan nem alkalmazhatóak.

- (39) Más eltéréseket irányoz elő az EK-szerződés 87. cikkének (3) bekezdésének a) és c) pontja. Mivel a támogatás fő célkitűzése nem regionális, de egy nehéz helyzetben lévő vállalat szerkezetátalakítására vonatkozik, csak a c) pontban ismertetett eltérések alkalmazhatóak. Ez előírja az olyan állami támogatások engedélyezését, amelyek bizonyos gazdasági tevékenységek fejlesztésének megkönnyítését szolgálják, amennyiben nem változtatják meg a csere feltételeit a közösségi érdekekkel ellentétes mértékben. A Bizottság konkrét irányelveket tett közzé a nehéz helyzetben lévő vállalatok megmentését és szerkezetátalakítását célzó támogatások értékeléséhez. Mivel a bejelentés 2004. október 10. előtt történt, az adott támogatást – a francia hatóságok javaslatával ellentétben – az 1999. évi irányelvekben megállapított kritériumok szerint kell értékelni<sup>(11)</sup>. Nyilvánvaló, hogy az intézkedés nem irányul semmiféle más, horizontális célkitűzésre. Ezenkívül Franciaország nem említ semmilyen más célkitűzést, és az említett irányelvekre alapozza a bejelentett intézkedés összeegyeztethetőségének indoklását.

### A támogatás értékelése, mint szerkezetátalakítási támogatás

#### Jogosultság: nehéz helyzetben lévő vállalat

- (40) Ahhoz, hogy szerkezetátalakítási támogatásra jogosult legyen, a vállalatnak nehéz helyzetben lévőnek kell minősülnie. Az irányelvek 2.1. pontja definiálja ezt a fogalmat. Az Euromoteurs, amelynek jegyzett tőkéje 4 millió euro, 2004-ben 5,4 millió euró veszteségről számolt be, amely saját tőkéjét - 2,6 millió euróra csökkentette. A vállalat tehát az irányelvek 5a) pontja szerint nehéz helyzetben lévőnek minősíthető.
- (41) Az irányelvek 7. pontja kimondja, hogy egy újonnan létrejött vállalat nem jogosult szerkezetátalakítási támogatásokra, még akkor sem, ha induló pénzügyi helyzete kényes. Mivel két évvel és egy hónappal a bejelentés előtt jött létre, a vállalat nem minősül újonnan létrejöttnek az irányelvek alkalmazásával kapcsolatos bizottsági gyakorlat szerint.

### A verseny indokolatlan torzulásainak megelőzése (az irányelvek 35-39. pontjai)

- (42) Ipari szerkezetátalakítása során az Euromoteurs alkalmazottai 60 %-ának mondott fel, a két telephely közül egyet bezárt, és közép vállalkozássá vált. Következésképpen a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a szerkezetátalakítási támogatás, a jogellenes és összeegyeztethetetlen támogatástól függetlenül, nem jár az indokolatlan versenytorzulás előidézésének kockázatával.

<sup>(11)</sup> Az új irányelvek 103. pontjának megfelelően.

<sup>(9)</sup> A Bíróság 1991. október 3-i ítélete a C-261/89 sz. ügyben (Olasz Köztársaság kontra Bizottság), Rec. 1991, I-4437. o.

<sup>(10)</sup> A Bíróság 1997. május 15-i ítélete a C-355/95 P sz. ügyben (Textilwerke Deggendorf GmbH kontra Bizottság és a Németországi Szövetségi Köztársaság), Rec. 1997, I-2549. o.



(43) Ugyanakkor, amint azt a Bíróság ítélete<sup>(12)</sup> hangsúlyozza, amikor a Bizottság egy állami támogatásnak a közös piaccal való összeegyeztethetőségét megvizsgálja, minden vonatkozó elemet figyelembe kell vennie, beleértve adott esetben azokat az összefüggéseket, amelyeket egy korábbi határozat már értékel, valamint azokat a kötelezettségeket, amelyeket ez a korábbi határozat egy tagállamra kiróhatott.

(44) Az adott esetben a Bizottság megállapítja, hogy mivel az Euromoteurs a jogellenesen megadott támogatásokat nem fizette vissza, ezek a támogatások és a bejelentett új támogatás együttesen az Euromoteurs számára túlzott és indokolatlan előnyt biztosított, amely a közösségi érdekekkel ellentétes mértékben megváltoztatná a csere feltételeit. Valójában, mivel a jogellenes és összeegyeztethetetlen támogatást nem fizették vissza, az általa létrehozott versenytorzulást még nem orvosolták. Ezt a torzulást még tovább súlyosbíthatná, ha az Euromoteurs a jogellenes és összeegyeztethetetlen támogatáson kívül még egy szerkezetátalakítási támogatásban is részesülne.

(45) Következésképpen, az indokolatlan versenytorzulások létrejöttének megelőzése érdekében elkerülhetetlen, hogy az Euromoteurs a jogellenesen juttatott támogatásokat visszafizesse, mielőtt a bejelentett szerkezetátalakítási támogatásban részesülhetne.

#### Az életképesség helyreállítása (az irányelvek 32-34. pontjai)

(46) Az irányelvek 3.2.2. pontja szerint egy támogatás odaítélésének feltétele, hogy készítsenek egy szerkezetátalakítási tervet, amely ésszerű határidőn belül lehetővé teszi a vállalat hosszú távú életképességének helyreállítását, a jövőbeli működési feltételekre vonatkozó realisztikus feltételezések alapján.

(47) Az Euromoteurs életképességének helyreállításához az szükséges, hogy a vállalat két kihívásnak megfeleljen: ésszerűsítse termelési apparátusát és diverzifikálja ügyfélkörét, annak érdekében, hogy a SEB megrendeléseitől függetleníse magát (ezek a megrendelések 2002 óta folyamatosan csökkennek és már a Johnson közvetítésével történnek).

(48) Ami az első pontot illeti, a Bizottság megjegyzi, hogy a Carpiquet telephely bezárása és 246 fő elbocsátása lehetővé tette, hogy az Euromoteurs jelentősen csökkentse működési költségeit (Franciaország a termelés egyetlen telephelyre történő átrendezésével elért megtakarításokat 1,491 millió euróra becsülte), és termelési apparátusát értékesítésének volumenéhez igazítsa.

(49) Ami a második pontot illeti, a Johnsonnal kötött, a 2005-2007-es időszakra szóló szerződés a vállalat számára időt ad stratégiájának összeállításához, mivel 2007-ig jelentős értékesítési színvonalat biztosít számára. A rendelkezésére álló információk alapján a Bizottság úgy véli, hogy az elektromos motorok ágazatában az Euromoteurs diverzifikációs stratégiája a jelek szerint kezdi meghozni gyümölcsét. Ezzel szemben, ami az autóülésekhez készült motorok piacát illeti, amely az Euromoteurs diverzifikációs tervének

második pillére, semmiféle tárgyalás nincs előrehaladott állapotban.

(50) A francia hatóságok által a Bizottságnak benyújtott számszerű előrejelzések csak 2006-ra vonatkoznak: ezek szerint az Euromoteurs árbevétele 15 millió euro lesz, 0,2 millió eurós működési eredmény és 1,7 millió eurós nettó eredmény mellett. A Bizottság úgy véli, hogy ezek az előrejelzések, amelyek egyetlen évre korlátozódnak és 1,3 %-os működési eredményhányadot jeleznek, nem teszik lehetővé olyan következtetés levonását, hogy a szerkezetátalakítási tervnek sikerül a vállalat életképességét tartósan helyreállítani. 2006-ban az Euromoteurs még mindig hasznot húz a Johnsonnal aláírt szerződésből. Ugyanakkor ez a szerződés 2007-ben lejár. A 2006. üzleti év korlátozott eredményei következképpen nem elegendőek ahhoz, hogy a Bizottság azt a következtetést vonhassa le, miszerint a vállalat életképessége tartósan helyreáll.

(51) Egyébként, ahogyan Franciaország 2005. május 19-i megjegyzéseiben kinyilvánította, a bejelentett támogatás és az azt kísérő szerkezetátalakítási terv nem veszik figyelembe az Euromoteurs által a 44. cikk f) pontja szerint kapott jogellenes és összeegyeztethetetlen támogatás visszafizetését. Ezt a visszatérítést a Bizottság 2004/343/EK határozatával rendelte el, és az Euromoteurs-tól beszédendő összeg a becslések szerint 1,7 millió euro. Ez a visszatérítés súlyosbítja a vállalat pénzügyi problémáit, és a Bizottság úgy véli, hogy ilyen körülmények között a terv nem tekinthető realisztikusnak. Ezt az értékelést alátámasztja, hogy 2005 novemberében a francia hatóságok úgy tájékoztatták a Bizottságot, hogy az Euromoteurs szerkezetátalakításával kapcsolatos nehézségeket (különösen a finanszírozási igényeket) a bejelentés időpontjában alábecsülték, és hogy a vállalat állami finanszírozásának igényét felül kell vizsgálni, felfelé módosítva azt (+ 132,5 %).

(52) A fentiekre való tekintettel a Bizottság megállapítja, hogy a francia hatóságok nem bizonyították be, hogy a bejelentett szerkezetátalakítási terv realisztikus feltételezéseket alapul és lehetővé fogja tenni a vállalat életképességének helyreállítását.

#### A minimumra szorítókozó támogatás (az irányelvek 40-41. pontjai)

(53) A Bizottságnak benyújtott szerkezetátalakítási terv költsége a francia hatóságok becslése szerint 5,95 millió euro. A terv 2 millió eurós állami finanszírozást indokol. 2005. november 10-i levelükben a francia hatóságok úgy tájékoztatták a Bizottságot, hogy az Euromoteurs szerkezetátalakításával kapcsolatos nehézségeket (különösen a finanszírozási igényeket) a bejelentés időpontjában alábecsülték, és hogy a vállalat állami finanszírozásának igénye legalább 2,65 millió euróra becsülhető. A Bizottságnak nem adtak át semmiféle számítást ennek az új igénynek az alátámasztására (arról, hogy ezek kiegészítő szerkezetátalakítási költségek-e vagy pedig a pénzgazdálkodás új igényei).

<sup>(12)</sup> L. a jelen határozat 34. pontja.

(54) Következésképpen a Bizottság mindenesetre úgy véli, hogy a francia hatóságok nem bizonyították be, hogy egy 2 milliós eurós kiegészítő támogatásra van szükség a vállalat életképességének helyreállításához, így nem állapíthatja meg azt, hogy a bejelentett támogatás a minimumra korlátozódik.

Az egyedi támogatás elve

(55) A francia hatóságok szerint korábban az Euromoteurs semmiféle szerkezetátalakítási támogatást nem kapott,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Az állami támogatás, amelyet Franciaország tervez megvalósítani az Euromoteurs javára, 2 millió euro, 2,25 millió euro vagy

2,65 millió euro értékben, nem összeegyeztethető a közös piaccal.

Ez a támogatás ezért nem folyósítható.

*2. cikk*

Ennek a határozatnak a címzettje a Francia Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2006. április 4.

*A Bizottság részéről*

Neelie KROES

*a Bizottság tagja*